

請新衣裳吃飯

教學範疇：

- (1) 小學 (第一、二階，閱讀、寫作、說話及聆聽)
- (2) 中國語文課程第二語言學習架構：

NLR(1.1)1	能認讀學習和生活上的常用字詞
NLR(1.1)2	能理解簡短句子的意思
NLR(1.1)3	能理解短小段落的大意
NLR(2.1)3	能簡單指出閱讀材料的寓意
NLR(1.2-2.2)1	能有感情地朗讀文句
NLS(1.1)3	能就熟悉的主題，簡單敘述內容(如日常生活事件、故事)和回答問題
NLS(2.1)2	能圍繞話題，大致完整地表達自己的想法
NLW(1.1)2	能正確書寫常用字
NLW(1.1)3	大致能運用提供的字詞寫簡短句子（如填句、續句或看圖寫句）
NLL(1.1)3	能聽出對話內容的要點。

基本資料：

任教師：鍾老師	日期：2017 年 4 月 1 日
學校：新界天水圍區小學	時間：180 分鐘(9:00pm- 12:00pm)
科目：中國語文科(非華語課程)	教室：105 室
班(組) 別：高年級組	教節：第三節
學生對象：P4 (9 人) P5 (5 人) P6 (5 人)	課題：《請新衣裳吃飯》
學生人數：19 人	

學習目標：

- (1) 複習日常衣服詞彙：名稱、意義及讀音。{ NLR(1.1)1, NLS(1.1)1}
- (2) 學生能以短句描述不同人物的衣著。NLS(1.1)3
- (3) 學生能了解故事《請新衣裳吃飯》第二、三部分情節。{ NLS(1.1)1, NLR(1.1)2, NLR(1.1)3}
- (4) 學生能認識故事《請新衣裳吃飯》的寓意。NLR(2.1)3
- (5) 學生能朗讀《請新衣裳吃飯》部分內容。 NLR (1.2-2.2)1
- (6) 學生能討論問題表達對《請新衣裳吃飯》人物行為的看法。NLS(2.1)2
- (7) 學生能正確書寫常用字。NLW(1.1)2
- (8) 學生能依照句式，運用合適的字詞續句 / 寫簡短句子。NLW(1.1)3
- (9) 學生能在說話資料聽出每人衣著特點，辨認各人。NLL(1.1)3

已有知識：

- (1) 學生已認識日常衣服名稱、意義及讀音。
- (2) 學生已懂寫作短句: 我, 你, _____ / 穿/戴 _____ / 皮鞋, 帽子 _____。
- (3) 學生已認識故事《請新衣裳吃飯》第一、二部份。

教學流程：

預計時間	過程	學習目標	教學活動	學習材料
15 分鐘	引入	日常衣服詞彙：名稱、意義及讀音。	1. 學生配對衣服詞彙：名稱及讀音。	音卡、詞卡
15 分鐘	發展一	學生以短句描述不同人物的衣著。	1. 老師展示不同人物的圖片。提問學生各人物的衣著。 2. 學生口述(以短句)描繪人物的衣著。 3. 老師及學生評價回答的表現。	工作紙、詞卡 圖片
30 分鐘	發展二	學生了解故事《請新衣裳吃飯》第二、三部分情節。	1. 學生複習故事《請新衣裳吃飯》第一部份。老師提問情節。 2. 老師朗讀第二、三部份。 3. 學習關鍵詞的意義及讀音。	工作紙 課文
20 分鐘	發展三	學生能認識故事《請新衣裳吃飯》的寓意	1. 分組討論 (討論問題) 1). 財主最初為甚麼不讓 <u>阿凡提</u> 進客廳? 2). 席上的其他客人對 <u>阿凡提</u> 的行為有甚麼反應? 為甚麼? 3). 為甚麼 <u>阿凡提</u> 要這樣做? 4). 你認同 <u>阿凡提</u> 的做法嗎? 為甚麼? 2. 分組報告	提問 工作紙
10 分鐘 小 息				
25 分鐘	發展四	練習朗讀《請新衣裳吃飯》內容	1. 角色扮演 全班分三組, 每一組負責朗讀一段。 2. 由 2 人扮演財主和 <u>阿凡提</u> 。	課文
15 分鐘	發展五	學生能正確書寫衣著詞彙	學生學習正確書寫衣著詞彙。 毛衣、恤衫、裙子、帽、鞋、褲	工作紙

預計時間	過程	學習目標	教學活動	學習材料
25 分鐘	發展六	學生能依照課文中句式，運用合適的字詞續句 / 寫簡短句子/重組句子。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 一位財主請阿凡提吃飯。 2. 阿凡提穿了破舊的衣裳，參加宴會。 3. 廚師奉上一盤盤熱呼呼的食物。 	工作紙、詞卡 圖片
15 分鐘	發展七	學生能在說話資料聽出每人衣著特點，辨認各人。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 學生了解相片中人的背景。 2. 老師朗讀每人衣著特點。 3. 學生辨認出各人。 	工作紙 課文
(彈性時間) *	發展八	學生複習衣著詞彙。	學生配對衣服詞彙：名稱及意義。	字卡、讀音卡

*彈性時間：配合發展六，因應學生能力，而作出彈性時間。

NAME _____

DATE _____

cing2 san1 ji1 soeng4 hek3 faan6

請新衣裳吃飯

jat1 wai6 coi4 zyu2 cing2 aa3 faan4 tai4 hek3

一位財主請阿凡提吃

faan6 aa3 faan4 tai4 cyun1 liu5 jat1 san1 po3 gau6

飯。阿凡提穿了一身破舊

dik1 ji1 soeng4 caam1 gaa1 jin3 wui6 oi3 min6 zi2

的衣裳參加宴會。愛面子

dik1 zyu2 jan4 gok3 dak1 aa3 faan4 tai4 taai3 sat1 lai5 liu5

的主人覺得阿凡提太失禮了，

bat1 joeng6 taa1 zeon3 haak3 teng1 aa3 faan4 tai4 ji6 waa6 bat1

不讓他進客廳。阿凡提二話不

syut3 lap6 zik1 ban1 wui4 gaa1 wun6 liu5 jat1 san1

說，立即奔回家換了一身

B

gwong1 sin1 dik1 ji1 fuk6 ze2 jat1 ci3 coi4 zyu2

光鮮的衣服。這一次財主

min6 lou6 jyut6 sik1 gung1 ging3 dei6 baa2 aa3 faan4 tai4 cing2 dou3 zik6 soeng6

面露悅色，恭敬地把阿凡提請到席上去。

cyu4 si1 fung6 soeng5 jat1 pun4 pun4 jit6 fu1 fu1 dik1 sik6 mat6

廚師奉上一盤盤熱呼呼的食物，

daai6 gaa1 zing3 jiu3 hei2 faai3 dik1 si4 hau6 aa3 faan4 tai4 naa4 hei2 sik6 mat6

大家正要起筷的時候，阿凡提拿起食物，

jat1 bin1 sak1 zeon3 ji1 doi6 lei5 jat1 bin1 siu3 jung4 mun5 min6 dei6 syut3

一邊塞進衣袋裏，一邊笑容滿面地說：

cing2 aa3 hou2 ji1 fuk6 do1 hek3 jat1 dim2 bat1 jiu3 haak3 hei3

「請呀，好衣服，多吃一點，不要客氣。」

c

zik6 soeng6 dik1 ban1 haak3 gam2 dou3 sap6 fan1 kei4 gwaai3 lin4 mong4

席上的賓客感到十分奇怪，連忙

man6 aa3 faan4 tai4 gon3 sam6 mo1 aa3 faan4 tai4 jat1 bun2 zing3 ging1 dei6

問阿凡提幹甚麼。阿凡提一本正經地

wui4 daap3 gam1 tin1 zyu2 jan4 jiu3 cing2 dik1 kei4 sat6 si6 ngo5 dik1 ji1

回答：「今天主人要請的其實是我的衣

fuk6 ji4 bat1 si6 ngo5 taa1 dong1 jin4 jiu3 do1 hek3 jat1 dim2

服，而不是我。它當然要多吃一點

laa1

啦！」

乙. 教學材料：

工作紙 (發展一)

NAME _____

DATE _____

1	我	穿(著)/ 戴	外套
2	你		恤衫
3	他		帽子
4	她		涼鞋
			裙子

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

乙. 工作紙 (發展二甲)

1	面露 悅色			
	(min6) (lou6) (jyut6) (sik1)			
	Show cheerful appearance			
2	笑容滿面			
	(siu3) (jung4) (mun5) (min6)			
	smiling face			
3	光鮮		6	廚師
	(gwong1) (sin1)			(cyu4) (si1)
	bright			cook
4	熱呼呼		7	奉上
	(jit6) (fu1) (fu1)			(fung6)(soeng5)
	hot			give
5	一盤盤			
	(jat1) (pun4)(pun4)			
	lots of dishes			

乙. 工作紙 (發展二乙)

1	賓客		4	幹甚麼	
	(ban1) (haak3)			(gon3)(sam6)(mo1)	
	guest			What are you doing ?	
2	感到		5	連忙	
	(gam2) (dou3)			lin4 mong4	
	feel			immediately	
3	主人		6	他/她/它	
	zyu2 jan4			taa1	
	host			He/she/it	
7	一本正經				
	(jat1)(bun2)(zing3)(ging1)				
	Act seriously				
8	十分奇怪				
	(sap6)(fan1)(kei4) (gwaai3)				
	Very strange				

討論問題

1. 財主最初**為甚麼**不讓阿凡提進客廳？(why)

因為財主_____。

2. 你覺得財主這樣做**對不對**？(right or wrong)

我覺得財主做得對/ 不對。

3. 阿凡提在席上做了**甚麼**?(what)

阿凡提在席上_____。

他把食物放到**那裏**?(where)

4. 席上其他客人對阿凡提的行為有**甚麼**反應？(what)

席上其他客人感到_____。

5. 你認為阿凡提的做法**對嗎**？(is it right)**為甚麼**？(why)

我認為阿凡提的做法是對/不對的。

因為_____。

工作紙 (發展五)

NAME _____

DATE _____

毛									
衣									
恤									
衫									
裙									
子									
帽									
鞋									
褲									

工作紙 (發展六)

甲. 一位財主請阿凡提吃飯。

--	--

乙. 阿凡提穿了 破舊的衣裳，參加宴會。

2	帽子 / 美麗的 / 美芳 / 戴了 / ， / 參加宴會 / 。

丙. 廚師奉上一盤盤熱呼呼的食物。

3	香噴噴的 / 侍應 / 一碗碗 / 奉上 / 冬菇湯 / 。

寫寫看 1

1	一位財主	請	阿凡提	吃飯	。
1a					
1b					

寫寫看 2

2	阿凡提	穿了	破舊的	衣裳，	參加宴會	。
2a						
2b						

1	人物 相片	Liesl	A	人物 相片
2	人物 相片	Fried rich	B	人物 相片
3	人物 相片	Louis a	C	人物 相片

4	<p>人物</p> <p>相片</p>	Kurt		<p>人物</p> <p>相片</p>
---	---------------------	------	--	---------------------

Q

4	<p>人物</p> <p>相片</p>	<p>Brigit ta</p>	D	<p>人物</p> <p>相片</p>
5	<p>人物</p> <p>相片</p>	<p>Marta</p>	E	<p>人物</p> <p>相片</p>

6	<p>人物 相片</p>	Gretl	F	<p>人物 相片</p>
---	------------------	-------	---	------------------

教學成效：

(1) 課堂成果：

- a. 學生能夠明白故事內容及寓意。
- b. 學生能夠書寫和口述不同人物的衣著，也能夠聽懂不同人物衣著的描述。
- c. 學生能夠簡單講述對故事內主角(阿凡提和財主)的看法。

(2) 課堂評估：

- a 學生對角色扮演甚感興趣，尤其是本故事內主角阿凡提的誇張行動，戲劇效果顯著，頗能促進學生投入學習活動。
- b 學生仿作句子，表現出創作的興致，有助擴大詞彙。
- c 在發展七部份，學生對故事背景興緻不大，但不影響分辨各人衣物。下次在選材方面，可選學生更感興致的。

3 學生作品: (見後頁)

NAME

1	我	穿(著)/ 戴	外套
2	你		恤衫
3	他		帽子
4	她		涼鞋
			裙子

1. 我穿外套。 ✓

19/24

2. 你戴帽子。 ✓

3. 他穿涼鞋。 ✓

(玩) ✓ -2

4. 她戴小恤衫。 ✓

5. 你穿裙子。 ✓

裙 (裙) ✓

6. 我戴外套。 -2

7. 她穿小恤衫。 ✓

8. 他戴帽子。 ✓

B1

3 + 3



Good

1	面露 悅色	形容詞
	(min6) (lou6) (jyut6) (sik1)	
	Show cheerful appearance	
2	笑容滿面	形容詞
	(siu3) (jung4) (mun5) (min6)	
	smiling face	

B2

3	光鮮	形容詞	6	廚師	名詞
	(gwong1) (sin1)			(cyu4) (si1)	
	bright			cook	
4	熱呼呼	形容詞	7	奉上	動詞
	(jit6) (fu1) (fu1)			(fung6) (soeng5)	
	hot			give	
5	一盤盤	量詞			
	(jat1) (pun4)(pun4)				
	lots of dishes				



7/8

1	賓客	名 ✓	4	幹甚麼	問 ✓
	(ban1) (haak3)			(gon3) (sam6) (mo1)	
	guest			What are you doing ?	
2	感到	動 ✓	5	連忙	副 ✓
	(gam2) (dou3)			lin4 mong4	
	feel			immediately	
3	主人	名 ✓	6	他/她/它	代名詞 ✓
	zyu2 jan4			taa1	
	host			He/she/it	
7	一本正經		動副詞		
	(jat1)(bun2)(zing3)(ging1)				
	Act seriously				
8	十分奇怪		形容詞		
	(sap6)(fan1)(kei4) (gwaai3)				
	Very strange				

工作紙 (發展三)

討論問題

1. 財主最初為甚麼不讓阿凡提進客廳? (why)

因為財主 覺得阿凡提太失禮。

XX

xx2. 你覺得財主這樣做對不對? (right or wrong)

我覺得財主做得對 / 不對。

XX

x 3. 阿凡提在席上做了甚麼?(what)

阿凡提在席上 把食物放到袋裏。

他把食物放到那裏?(where)

XX

xx4. 席上其他客人對阿凡提的行為有甚麼反應?(what)

席上其他客人感到 十分奇怪。

XX

xx5. 你認為阿凡提的做法對嗎?(is it right)

為甚麼?(why)

我認為阿凡提的做法是對/不對的。

因為 浪費食物。

工作紙 (發展五)

NAME _____

DATE _____

毛	丿	二	三	毛				90/100
衣	丶	一	フ	亠	亠	衣		
恤	巾	巾	巾	巾	巾	巾	恤	
衫	丶	フ	亠	亠	衫			
裙	衤	衤	衤	衤	衤	裙		
子	了	子						
帽	冫	冫	巾	帽				
鞋	丿	冫	冫	艹	艹	艹	艹	艹土
褲	衤	衤	衤	衤	衤	衤	褲	

NAME

Date 1-4-2017

甲. 一位財主請阿凡提吃飯。

103/104

1	吃飯 / 校長 / 請 / 老師 / 。 /	(38)
	老師請校長吃飯。	

乙. 阿凡提穿了破舊的衣裳，參加宴會。

2	帽子 / 美麗的 / 美芳 / 戴了 / ， / 參加宴會 / 。
	美芳戴了美麗的外帽子，參加宴會。

丙. 廚師奉上一盤盤熱呼呼的食物。

3	香噴噴的 / 侍應 / 一碗碗 / 奉上 / 冬菇湯 / 。
	侍應奉上一碗碗香噴噴的冬菇湯。

寫寫看 1

(65)

1	一位財主	請	阿凡提	吃飯	。
1a	爸爸	請	我	吃快餐	。
1b	姐姐	請	我	吃蛋糕	。

寫寫看 2

2	阿凡提	穿了	破舊的	衣裳，	參加宴會	。
2a	妹妹	穿了	美麗的	裙子，	參加舞會	。
2b	媽媽	化了	紅白色的	化裝	參加舞會	。

3 (了) -1